

## Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Änderungsabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

### I. Beschreibung der Sonderräder

|               |   |
|---------------|---|
| Hersteller:   | Stahlschmidt & Maiworm GmbH<br>Industriegebiet<br>67098 Bad Dürkheim    |
| Vertrieb:     | ALUSTAR Wheels Trading GmbH<br>Mittelbergstraße 1<br>67098 Bad Dürkheim |
| Handelsmarke: | WSL   |

#### I.1 Sonderraddaten

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: | <b>75615 K - R6</b>                                 |
| Radgröße nach Norm:            | 7,5 J x 16 H2                                       |
| Einpreßtiefe:                  | 38 + 1 mm   |
| Zul. Radlast:                  | 585 kg   565 kg                                     |
| Zul. Abrollumfang:             | 1865 mm   1930 mm                                   |
| Oberflächenbehandlung:         | Lackbeschichtung, ww. reflectroniert (Chrom-Effekt) |

#### I.2 Radanschluß

|   |   |
|---|---|
| Befestigungsart:                                  | <b>Honda, Rover</b><br>mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 2141)                    |
|   | <b>Mitsubishi, Hyundai, Kia, Volvo</b><br>mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 2541) |
|   | <b>Nissan</b><br>mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden (VS-Set 2341)                         |
|   | <b>Daewoo</b><br>mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 2043)                          |
| Anzugsmoment der Radschrauben bzw. muttern:       | Nissan: 90 - 110 Nm<br>übrige: 100 Nm   |
|   | Lochkreisdurchmesser: 114,3 +/- 0,1 mm  |
| Mittenlochdurchmesser des Rades:                  | 72,6 + 0,1 mm   |
| Mittenlochdurchmesser des Rades mit Zentrierring: | <b>Honda, Rover:</b><br>64,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 1)  |
|   | <b>Mitsubishi, Hyundai, Kia, Volvo:</b><br>67,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 5)                     |

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2356 01

Stand: 12/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75615 K - R6  
LK: 4/114,3



Seite 2 von 10

## I.2 Radanschluß

Mittenlochdurchmesser des Rades  
mit Zentrierring:

**Nissan:**

66,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 3)

**Daewoo:**

56,6 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 10)

Zentrierungsart: Mittenzentrierung

## I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

### Stylingseite

Japan. Prüfwertzeichen: JWL

### Anschlußseite

Radgröße: 7,5 J x 16 H2  
Radtyp: 75615 K  
Einpreßtiefe: 38  
Ausführung: R6  
Herkunftsmerkmal: Made in Germany  
Herstellungsdatum: Fertigungsmonat u. -jahr  
Herstellerkennzeichen: SM

## I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Honda Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan
- Honda of the UK Mfg., England

| Typ  | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen          | Auflagen und<br>Hinweise                                    |
|------|---------------------|-------------------------|------------------------|--|---|
| MB 6 | 124                 | Honda Civic             | e11*96/27<br>*0070*..  | 195/45R16<br>(K2,K5)<br>205/45R16<br>(K5,K7,K22) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,K28,X26,Y11                   |
| MC 2 | 124                 | Honda Civic Aerodeck    | e11*96/79<br>*0090*..  | 215/40R16<br>(K4,K22,K25,K27)                    |   |
| CB 3 | 66-98               | Honda Accord            | F 280                  | 205/50R16  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,K22,K27,<br>K28,Y11           |
| CB 7 | 108-110             |                         | F 312                  |  |   |
| CB 8 | 108-110             |                         | F 714                  |  |   |
| CC 1 | 98                  |                         | F 985                  |  |   |
| CC 7 | 85-116              |                         | G 247                  | 205/50R16  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,F14,K4,K22,<br>K27,K28,V6,Y11 |
| CC 9 | 98                  |                         | G 255                  |  |   |

### I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Honda Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan  
 - Honda of the UK Mfg., England

| Typ  | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE          | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise                               |   |
|------|------------------|--------------------|------------------------------|------------------------------------|---|---|
| CE 1 | 110              | Honda Accord       | G 689 bzw. e11*93/81*0035*.. | 205/50R16                          | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K1,K2,K7, K8,V6,Y11      |   |
| CE 2 | 100              |                    | G 690 bzw. e11*93/81*0036*.. | 225/40R16                          |   |   |
| CD 7 | 110              |                    | e11*93/81*0005*..            | 225/45R16                          |   |   |
| CD 9 | 100              |                    | e11*93/81*0034*..            |                                    |   |   |
| CE 7 | 85               |                    | e11*93/81*0020*..            |                                    |   |   |
| CE 8 | 96               |                    | e11*93/81*0024*..            |                                    |   |   |
| CE 9 | 110              |                    | e11*93/81*0025*..            |                                    |   |   |
| CF 1 | 77               |                    | e11*93/81*0026*..            |                                    |   |   |
| CG 7 | 85-108           |                    | Honda Accord                 | e11*98/14*0103*..                  |   | 205/50R16   |
| CG 8 |                  | e11*98/14*0104*..  |                              |                                    |   |   |
| CG 9 |                  | e11*98/14*0105*..  |                              | 225/45R16 (K7)                     |   |   |
| CH 5 |                  | 77-108             |                              | e11*98/14*0117*..                  |   |   |
| CH 6 |                  |                    |                              | e11*98/14*0118*..                  |   |   |
| CH 7 |                  |                    |                              | e11*98/14*0119*..                  |   |   |
| CH 8 |                  |                    |                              | e11*98/14*0120*..                  |   |   |
| CG 4 |                  | 108                |                              | Honda Accord Coupe                 | e6*95/54*0048*..                                    | 205/55R16 (K8,X27)<br>215/50R16 (K2,K7,K8,X27)<br>225/50R16 (K22,K27,K28,X26) |
| BB 2 | 118              | Honda Prelude      | F 983                        | 205/50R16                          | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K6,K7,K8, K22,X26,V6,Y11 |   |
| BB 3 | 98               |                    | F 984                        | 225/45R16                          |   |   |
| BB 9 |                  |                    | e6*95/54*0036*..             |                                    |   |   |
| HS   | 110-127          | Honda Legend       | E 528                        | 205/55R16<br>225/45R16             | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K6,K7,K22, Y11           |   |
| KA 3 | 124              |                    | E 763                        | 225/45R16                          | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K7,K8,K22, Y11           |   |
| RH   | 77-96            | Rover 620          | G 529                        | 205/50R16                          | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K7,K8,K22, V6,Y11        |   |
|      | 116              | Rover 623          |                              | 225/45R16                          |   |   |
| RS   | 100              | Rover 820          | G 049                        | 205/55R16                          | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K22,X26, Y11             |   |
|      | 87               | Rover 825          |                              |                                    |   |   |
|      | 132              | Rover 820          |                              |                                    |   |   |

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Kia Motors Corporation, Seoul / Korea

| Typ | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung  | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE  | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen   | Auflagen und<br>Hinweise                        |
|-----|---------------------|--------------------------|---|---|---|
| GC  | 85-98               | Kia Clarus<br>Kia Cremos | e13*93/81<br>*0014*.. bzw.<br>e13*95/54<br>*0014*.. bzw.<br>e13*96/27<br>*0014*.. bzw.<br>e13*98/14<br>*0014*.. | 205/50R16<br>(K5)<br>225/45R16<br>(K2,K8,K25)                                     | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,K7,V6,Y15         |
| GD  | 100-124             | Kia Magentis             | e4*98/14<br>*0053*..  | 205/50R16-87<br>(K2)<br>205/55R16<br>(K22)<br>225/45R16<br>(K8,K22)               | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,B1,V6,X26,<br>Y15 |
| FC  | 81                  | Kia Carens, RS           | e11*98/14<br>*0121*..   | 195/45R16<br>(K5,T80,T84)<br>195/50R16<br>(K25,R71,X27)<br>205/45R16<br>(K25,X27) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,Y15               |

Fahrzeughersteller: - Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo (J)  
- Nissan Europe NV, Amsterdam (NL)

| Typ  | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung           | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE             | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen  | Auflagen und<br>Hinweise                            |
|------|---------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--|---|
| P 10 | 55-110              | Nissan Primera                    | F 499                              | 205/45R16  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,F12,K2,K7,<br>X23,Y13 |
|      | 55-110              |                                   | F 499/1                            | 215/40R16<br><br>225/40R16   |   |
| W 10 | 55-85               | Nissan Primera Kombi              | F 532 bzw.<br>e1*93/81<br>*0010*.. | 205/45R16<br>(T83,T84)   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,F12,K2,K7,<br>Y13     |
| S 13 | 124                 | Nissan 200 SX                     | E 999                              | 205/50R16<br><br>225/45R16<br>(K7)   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,K2,V6,Y13             |
| P11  | 66-110              | Nissan Primera<br>incl. Traveller | e11*93/81<br>*0060*..              | 205/45R16<br>(T83)<br>205/50R16<br>(G4,K22,K27,X26)<br>215/45R16<br>(K2,K7,X27)<br>225/40R16<br>(K22,K27,X26)<br>225/45R16<br>(G4,K22,K27,X26) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,V6,V7,Y13             |

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo (J)  
- Nissan Europe NV, Amsterdam (NL)

| Typ  | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen   | Auflagen und<br>Hinweise             |
|------|---------------------|-------------------------|------------------------|---|--------------------------------------|
| N 16 | 66-84               | Nissan Almera           | e11*98/14<br>*0129*..  | 195/50R16<br>(K1,K2,K5,R71,T83,T84)<br>205/50R16<br>(K1,K2,K25,X27)<br>215/45R16<br>(K1,K2,K25,T85)<br>225/45R16<br>(F4,K8,K22,X26) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,V6,Y13 |

Fahrzeughersteller: - Volvo Car Corporation, Göteborg (S)

| Typ | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE  | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen   | Auflagen und<br>Hinweise             |
|-----|---------------------|-------------------------|---|---|--------------------------------------|
| V   | 66-147              | Volvo S40<br>Volvo V40  | H 284 bzw.<br>e4*93/81<br>*0007*.. bzw.<br>e4*95/54<br>*0007*.. bzw.<br>e4*96/27<br>*0007*.. bzw.<br>e4*98/14<br>*0007*.. | 205/45R16<br>(K2,K7)<br>205/50R16<br>(K5,K8,K22,K27)<br>215/40R16<br>(K2,K8,K27,T82)<br>215/45R16<br>(K5,K8,K22,K27)<br>225/40R16<br>(K5,K8,K22,K27)<br>225/45R16<br>(K5,K22,K27,K28) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,B1,Y15 |

Fahrzeughersteller: - Mitsubishi Motor Corp., Tokyo/Japan

| Typ  | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung                   | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE                            | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen     | Auflagen und<br>Hinweise                               |
|------|---------------------|---|---|---|--|
| E 30 | 55-107              | Mitsubishi Galant                         | E 788   | 205/45R16<br><br>205/50R16                  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,B1,K4,K8,<br>K22,K27,Y15 |
|      | 55-107              |   | E 788/1   | 225/45R16                                   |  |
| E 50 | 66-125              | Mitsubishi Galant                         | G 237   | 205/50R16                                   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,F12,K7,K22,<br>X27,Y15   |
| EAO  | 66-120              | Mitsubishi Galant<br>-Limousine<br>-Kombi | e2*95/54<br>*0014*..                              | 205/50R16<br><br>215/45R16<br><br>225/45R16 | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,K2,K7,K8<br>V6,Y15       |
| DAO  | 66-103              | Mitsubishi Carisma                        | e4*93/81<br>*0005*.. bzw.<br>e4*98/14<br>*0005*.. | 205/45R16<br><br>215/40R16                  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,B15,K22,X1,<br>Y15       |
|      | 75-92               |   |   | 205/50R16<br>(R98)                          |  |

## I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Hyundai Motor Company, Seoul/Südkorea

| Typ       | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung              | ABE-Nr. bzw. EWG-BE   | zulässige Reifengröße und Auflagen   | Auflagen und Hinweise                              |
|-----------|------------------|---------------------------------|---|--|--|
| Y-2       | 80-107           | Hyundai Sonata                  | F 893   | 205/55R16  | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,Y15                  |
| Y-3       | 62,5-107         |                                 | G 598 bzw. e11*93/81 *0064*..   | 205/55R16<br>225/50R16 (F4,K2)   | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,V5,Y15               |
| EF        | 100-118          |                                 | e4*97/27 *0032*.. bzw. e4*98/14 *0032*.. bis Nachtr. III  | 205/55R16 (K5,K7,T87,T88,T89)<br>225/50R16 (F4,K8)                                   | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,K22, L113,V5,X26,Y15 |
|           | 96, 127          | e4*98/14 *0032*.. ab Nachtr. IV | 205/55R16 (K2,K7,K8,T87,T88,T89)<br>205/60R16 (K1,K2,K7,K8,L110)<br>215/55R16 (K7,K21,K22,K28,L112)<br>225/50R16 (F4,K22,K28) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,L113,V5, X26,Y15                                       |  |
| J-2<br>RD | 79-102           | Hyundai Coupe                   | H 128   | 205/45R16  | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B15,Y15                 |
|           |                  |                                 | e11*93/81 *0065*..  | 215/40R16  |  |
| J-2<br>RD | 65-102           | Hyundai Lantra                  | H 128   | 195/45R16 (K2,X27)   | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B15,K7,K8, Y15          |
|           | 50-102           |                                 | e11*93/81 *0037*..  | 205/45R16 (K22,X26)  |  |
| FC        | 60-91            | Hyundai Matrix                  | e4*98/14 *0059*..   | 205/45R16-87 (K7,K8,K22)<br>215/40R16-86 (G1,K22,K27,K28)<br>215/45R16 (K22,K27,K28) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,Y15                  |
| M - 300E  | 77-102           | Kia Carstar<br>Hyundai Joice    | e9*98/14 *0032*..   | 205/55R16-89   | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A21,K5,K7,K21, K22,Y15      |

Fahrzeughersteller: Daewoo Motor Co. Ltd., Chongchon-Dong, Südkorea

| Typ  | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung                       | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifengröße und Auflagen             | Auflagen und Hinweise                      |
|------|------------------|--|---------------------|--|--|
| KLAU | 66-94            | Daewoo<br>- Tacuma<br>- Zespi<br>- Rezzo | e4*98/14 *0041*..   | 205/50R16 (X27)<br>225/45R16 (K1,K2,K7,K8,X26) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,V6,X112, Y20 |

**Auflagen und Hinweise:**

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 4 StVZO).
- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h -220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A25. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 oder gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung durch verlängerte Überwurfmutter von außen, die weitgehend der DIN 7779 entsprechen (z. B. Alligator Nr. 2024 R8 bzw. 3004 A), zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- B15. Vor Montage der Sonderräder sind an Achse 2 die Befestigungsschrauben der Bremstrommeln zu entfernen.
- F4. Diese Rad-/Reifenkombination ist nur an der Hinterachse zulässig.
- F12. Die Verwendung der Räder ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb.

**Auflagen und Hinweise:**

- F14. Rad/Reifenkombination nicht geprüft an Fahrzeugen mit Allradantrieb(4WD) und/ oder Allradlenkung (4WS).
- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- G4. Bei Fahrzeugausführungen die ausschließlich mit Serienbereifung 185/65R14 ausgerüstet sind ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K4. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K6. Gegebenenfalls ist an Achse 2 durch Nacharbeit oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K21. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K25. An Achse 1 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze, Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.



**Auflagen und Hinweise:**

- L110. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1100 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1100 kg ist diese auf 1100 kg zu begrenzen.
- L112. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1120 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1120 kg ist diese auf 1120 kg zu begrenzen.
- L113. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1130 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1130 kg ist diese auf 1130 kg zu begrenzen.
- R71. Für die Verwendbarkeit dieser Reifengröße in Verbindung mit der im Gutachten genannten Radgröße ist in Bezug auf die Montierbarkeit, Tragfähigkeit, Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit des jeweiligen Fahrzeugs eine Bestätigung des Reifenherstellers vorzulegen.
- R98. Rad-/Reifenkombination nur zulässig für Fahrzeuge mit **Serienbereifung 195/60R15**.
- T80. Reifen (LI 80) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 900 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T82. Reifen (LI 82) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 950 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T83. Reifen (LI 83) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 974 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T84. Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T85. Reifen (LI 85) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1030 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T87. Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T88. Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T89. Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- V5. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 205/55R16 Hinterachse: 225/50R16. Die Unterschiede in den Abrollumfängen der verwendeten Reifen an Vorder- bzw. Hinterachse, dürfen die Funktionsfähigkeit von Regelsystemen wie ABS, ASR, ESP oder Allradtauglichkeit nicht einschränken.
- V6. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 205/50R16 Hinterachse: 225/45R16. Die Unterschiede in den Abrollumfängen der verwendeten Reifen an Vorder- bzw. Hinterachse, dürfen die Funktionsfähigkeit von Regelsystemen wie ABS, ASR, ESP oder Allradtauglichkeit nicht einschränken.
- V7. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 205/45R16 Hinterachse: 225/40R16. Die Unterschiede in den Abrollumfängen der verwendeten Reifen an Vorder- bzw. Hinterachse, dürfen die Funktionsfähigkeit von Regelsystemen wie ABS, ASR, ESP oder Allradtauglichkeit nicht einschränken.
- X1. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Abschleifen bzw. Umbördeln der Stoßstange und des Halblechs am Übergang zum Radhausausschnitt herzustellen.
- X23. Durch Nacharbeit (Abschleifen) der hinteren oberen Stoßstangenenden ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination herzustellen.
- X26. Ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X27. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2356 01

Stand: 12/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75615 K - R6  
LK: 4/114,3



Seite 10 von 10

## Auflagen und Hinweise:

- X112. An Achse 2 ist im inneren Radhaus auf ausreichenden Abstand (mind. 10mm) zwischen Reifen und Verkleidung des Tankeinfüllstutzens zu achten. Gegebenenfalls Nacharbeit erforderlich.
- Y11. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 1) Innendurchmesser: 64,1 mm
- Y13. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 3) Innendurchmesser: 66,1 mm
- Y15. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 5) Innendurchmesser: 67,1 mm
- Y20. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 10) Innendurchmesser: 56,6 mm

## I.5 Spurverbreiterung kleiner 2 %

## II. Dauerfestigkeitsprüfung

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH liegt vor.

## III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

Die o. g. Sonderräder wurden gemäß den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder" geprüft.

An den aufgeführten Fahrzeugen wurden Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 Anhang I durchgeführt.

## IV. Schlußbescheinigung

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o. g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 10 und ist nur als Einheit gültig.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lambsheim des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, den 03. Dezember 2001

  
Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständiger

